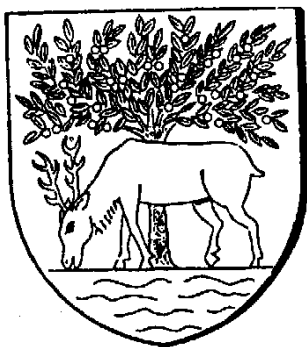


*COMMUNE  
DE HIRTZBACH*

**BULLETIN**



**COMMUNAL**

*FEVRIER 2014*

## 1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer le curé doyen, il convient soit de téléphoner au 03.89.40.51.62 (messagerie), soit de venir à la permanence ouverte au presbytère de HIRSINGUE les mercredis de 16 H 30 à 18 H 00 (sauf jours de fêtes ou cas particulier).

Adresse courriel : [paroisse.doyenne.hirsingue@orange.fr](mailto:paroisse.doyenne.hirsingue@orange.fr)

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **15 €**.

- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :

- prendre contact désormais **un an** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
- suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage (s'adresser au Curé Doyen) ;
- s'acquitter des frais fixés par le Diocèse de STRASBOURG, soit actuellement 90 €, par chèque bancaire uniquement.

- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :

- les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté **au moins 5 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
- deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
- renseignements auprès de M. Thierry PETER (Tél. : 03.89.07.76.28) ou Mme Marie-Rose MENGIS (Tél. : 03.89.07.90.91).

- ❑ Noces d'Or ou de Diamant :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

- ❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personne à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 03.89.40.55.01.

❑ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements  
Mme Véronique REDERSTORFF – 03.89.25.82.13 (après-midi)
- Pastorale des Confirmations :  
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Pastorale des Professions de Foi :  
Mme Claire MUNCK – 03.89.40.15.94
- Pastorale des Enfants :  
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou 06.01.18.56.27
- Pastorale des visiteurs de malades  
Mme Marie-Jeanne HAUPERT – 03.89.40.53.66
- Pastorale des Chorales  
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique  
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : [www.coeur-du-sundgau.fr](http://www.coeur-du-sundgau.fr)

❑ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.02 au 28.02.2014) :

- Dimanche 16.02.2014 : 09 H 15 Messe

❑ Durant le mois de février 2014 sont invités à servir à l'Autel :

Le 16.02	Philaé et Samuel PARISOT
<b>à 09 H 15</b>	Laurine et Bryan BIRY
	Sophie MUNCK
	Lucie ZIMMERMANN

Bienvenue à Tehani TAEA et à Lucie ZIMMERMANN qui sont venues rejoindre l'équipe des servants d'autel !

## **2. Quête pour le chauffage de l'église**

La paroisse se permettra de solliciter la générosité de la population le **samedi 08 février 2014**, pour le chauffage de l'église.

A cet égard, elle attire l'attention des donateurs sur le fait que les dons à partir de 15 € sont déductibles de l'impôt sur le revenu (voir encart joint au présent bulletin).

D'avance un grand merci pour votre soutien.

### **3. Après-midi récréatives - 3ème âge**

Mmes HARTMANN et FURST informent les personnes âgées de 60 ans et plus que les après-midi récréatives organisées à leur intention au Foyer Saint Maurice auront lieu **les mardis 04, 11, 18 et 25 février 2014** à partir de 14 heures.

Venez nombreux passer un agréable moment de détente, en cette triste période hivernale !

### **4. Communiqué des associations locales**

- Le Football-Club** organise son traditionnel déjeuner dansant, **le dimanche 02 février 2014** à partir de 11 heures 30 au Foyer Saint Maurice (carpes frites salade ou jambon braisé – frites – dessert – café).



Animation musicale assurée par le toujours joyeux Patrick WOLFER.

Prix : 15 € (carpes) ; 13 € (jambon).

Réservation : 03.89.40.00.90 ou 03.89.25.27.94 ou 03.89.40.90.36 ou mail : [enderlin.benoit@wanadoo.fr](mailto:enderlin.benoit@wanadoo.fr)

- L'Association des Donneurs de Sang bénévoles** invite ses membres et toutes les personnes souhaitant faire un geste de solidarité à l'égard d'autrui, à prendre part au **Don du Sang** organisé **le vendredi 21 février 2014 à CARSPACH, de 16H30 à 19H30.**

La dernière collecte du 09.12.2013 à CARSPACH a réuni 97 donneurs dont 23 de HIRTZBACH.

Voici le bilan des dons de sang organisés à HIRTZBACH et à CARSPACH en 2013 :

- 5 collectes ont été organisées par le Groupement (2 à HIRTZBACH et 3 à CARSPACH) qui ont accueilli 466 donneurs (+ 43 par rapport à 2012) ;
- les 2 collectes de HIRTZBACH ont réuni 197 donneurs, ce qui constitue un record (mai 2013 : 87 donneurs et août 2013 : 110 donneurs, soit une collecte exceptionnelle !).

25 places de cinéma (offertes par le cinéma d'ALTKIRCH) ont été remises aux moins de 25 ans.

- En 2014, l'Association reconduira deux collectes à HIRTZBACH (les 06 mai et 07 août) et réitérera l'opération de parrainage au profit de la coopérative scolaire, à hauteur de 5 € par don de sang de parent d'élève scolarisé à

HIRTZBACH. En 2013, il y a eu 20 parrainages, de sorte que l'Association a remis 100 € à la Coopérative Scolaire.

L'Association remercie les donateurs de sang et compte sur eux et sur les nouveaux donateurs pour espérer atteindre les mêmes chiffres en 2014.

- Les Donneurs de Sang bénévoles viendront solliciter la population de Hirtzbach à l'occasion de leur quête annuelle, prévue **le samedi 1<sup>er</sup> février 2014**. Les bons chiffres mentionnés ci-dessus sont également le fruit du soutien des Hirtzbachois. Merci à eux !

## 5. Carnaval des enfants



Le comité du carnaval des enfants de HIRTZBACH organise son désormais traditionnel carnaval des enfants, le **dimanche 16 février 2014**.

Les inscriptions s'effectuent dans la cour de l'école élémentaire à partir de 13 H 30. Le départ de la cavalcade est fixé à 14 H 00, elle mènera le cortège à travers les rues du village pour aboutir au Foyer Saint Maurice où les dernières inscriptions seront toujours possibles.

Au foyer, les enfants défilent sur scène pour présenter leurs costumes et un classement sera établi à l'issue de ce défilé. Dans l'ordre, chacun sera ensuite invité à monter sur scène pour choisir son cadeau ; tous les enfants seront récompensés.

Le Comité du Carnaval et les parents d'élèves vous espèrent nombreux à cette manifestation organisée au profit des écoles de HIRTZBACH.

## 6. L'audition des jeunes élèves de l'Ecole de Musique du Sundgau aura lieu le **mardi 17 février 2014** au Foyer Saint Maurice, à partir de 17 H 00.

Cet agréable moment musical qui fait émerger de jeunes talents et a lieu depuis plusieurs années au Foyer à cette période de l'année, est ouvert au public.

## 7. L'assemblée générale du Crédit Mutuel aura lieu le **dimanche 02 mars 2014** au Foyer Saint Maurice.

## 8. Distillation

Avis aux bouilleurs de cru : une période de distillation sera ouverte durant les vacances scolaires de printemps, soit du **19 avril au 04 mai 2014 inclus**.

Les inscriptions sont reçues en mairie dès à présent (Tél. : 03.89.40.99.21).

## 9. La validité de la carte d'identité passe à 15 ans

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité est passée de 10 à **15 ans pour les personnes majeures**.

Cet allongement de durée s'applique aux cartes d'identité délivrées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, **ainsi qu'à celles délivrées à des personnes majeures entre le 02 janvier 2004 et le 31 décembre 2013**.

Dans ce dernier cas, la prolongation de 5 ans de la validité de la carte nationale d'identité est **automatique**, elle ne nécessite donc aucune démarche.

Attention : les personnes mineures ne sont pas concernées (- de 18 ans), leur carte d'identité reste donc valable pour une durée de **10 ans**.

Pour les voyageurs souhaitant se rendre à l'étranger avec une carte nationale d'identité, il est conseillé de se renseigner sur le site [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr), rubrique conseils aux voyageurs.

## 10. Nouveaux arrivants (rappel)

Les personnes qui se sont récemment installées dans le village sont cordialement invitées à venir se présenter en Mairie, afin de recevoir tous renseignements utiles sur HIRTZBACH, se voir remettre une dotation de sachets destinés au tri sélectif des déchets, demander leur inscription sur la liste électorale, le cas échéant, prendre connaissance des démarches administratives accompagnant leur changement de domicile, etc...

**A cet égard, les propriétaires-bailleurs seraient bien aimables d'informer régulièrement la Mairie des changements de locataires enregistrés dans les logements loués.** On ne le rappellera jamais assez, à en constater le nombre croissant de nouveaux arrivants qui ne daignent pas se signaler en mairie...

Un simple courriel adressé par les propriétaires-bailleurs à la mairie pour signaler tout changement de location serait très apprécié ([mairie.hirtzbach@wanadoo.fr](mailto:mairie.hirtzbach@wanadoo.fr))

Merci de faire ce geste qui ne coûte pas grand-chose et ne prend pas beaucoup de temps...

## **11. Médiation familiale**

L'Association l'OREE (Organisme de Recherche sur l'Enfant et son Environnement), déjà connue pour ses actions de soutien à la parentalité, propose un service de médiation familiale.

Des permanences sont assurées à :

- ALTKIRCH les lundi après-midi (Tél. : 06.29.71.46.54) ;
- MULHOUSE les mercredis matin et jeudis toute la journée (Tél. : 03.89.59.19.37) ;
- SAINT-LOUIS les lundis matin (Tél. : 06.29.71.46.54) ;
- THANN les mercredis après-midi (Tél. : 06.29.71.46.54).

Ce service censé aider à accompagner les changements, à restaurer la communication, à préserver et reconstruire les liens familiaux, s'adresse à toutes les personnes en situation de rupture ou de séparation (père, mère, parent seul ou en couple, parents avec adolescent, grands-parents, famille recomposée, famille adoptive, famille monoparente...)

La médiation se déroule sur plusieurs entretiens d'environ 1 h 30. L'entretien d'information est gratuit. Le tarif des séances est établi selon un barème proportionnel aux ressources.

Site internet : [oree.socio.org](http://oree.socio.org)

## **12. Communiqué du CICAS du Haut-Rhin à l'attention des futurs retraités**

Pour préparer son dossier de retraite complémentaire Arrco, Agirc et/ou Ircantec, c'est simple. Contactez un conseiller au 0 820 200 189 \* du lundi au vendredi de 9 h à 18 h.

En lui communiquant votre nom et votre numéro de sécurité sociale, il pourra prendre en charge votre demande, vous conseiller sur les démarches à effectuer et vous indiquer les pièces à rassembler pour constituer votre dossier.

Il vous proposera également un rendez-vous dans un centre d'information (CICAS) le plus proche de chez vous.

CICAS du Haut-Rhin – 143 Avenue Aristide Briand  
BP 2439 – 68067 MULHOUSE CEDEX

\* 0,09 € TTC par minute à partir d'un poste fixe.

**13. La réception du Nouvel An** est notamment l'occasion pour la Municipalité de mettre en avant et à l'honneur des personnes méritantes du village, que ce soit pour rendre hommage à leur engagement bénévole dans tel ou tel domaine, souligner un fait ou acte exceptionnel qu'elles ont accompli ou au cours duquel elles se sont distinguées, mettre en avant leur parcours scolaire digne d'intérêt ou encore saluer leurs performances sportives.

Les personnes s'étant vu décerner des médailles au cours de l'année écoulée (médaille d'honneur du Travail, du Tourisme, de la vie associative, des sapeurs-pompiers, toute médaille civile ou militaire) sont également conviées à ce moment particulièrement convivial de la vie du village.

Ceci pour préciser à la population que la mairie n'est pas forcément toujours informée de tous les faits sortant de l'ordinaire ayant distingué certains de nos concitoyens, de sorte que des oublis sont tout à fait possibles, indépendamment de la volonté de la Municipalité.

Dès lors, si vous avez connaissance d'un événement particulier, dans quelque domaine que ce soit, à mettre à l'actif d'un hirtzbachois ou d'une hirtzbachoise et méritant d'être mis en avant, merci d'avoir l'amabilité de le signaler au secrétariat de la mairie.

#### **14. Communiqué de la Maison des Adolescents du Haut-Rhin (MDA 68)**

La MDA 68 tire un bilan positif après 4 ans d'ouverture au public.

Lieu d'écoute, de prise en charge, d'information, d'orientation et de soins, elle s'adresse aux jeunes de 12 à 25 ans en difficulté et à leurs familles, mais aussi aux professionnels oeuvrant dans le champ de l'adolescence.

Le mal-être à l'adolescence peut prendre différentes formes intriguées et variées.

Pour répondre à cette dimension multifactorielle, la MDA 68 se veut être un guichet unique, un lieu non stigmatisant, gratuit et confidentiel, ouvert à tous.



Les prises en charge sont réalisées par une équipe couvrant de multiples champs de compétences (médical, scolaire, social, éducatif, judiciaire) avec toutes les passerelles que cela peut générer, ce qui rassure les jeunes et les parents et facilite grandement la mise en œuvre des aides apportées.

La MDA 68 organise aussi des cafés-Infos tout au long de l'année, pour traiter divers thématiques de l'adolescence, faire connaître les partenaires, leurs missions et compétences et renforcer les connaissances des dispositifs locaux.

Contact et coordonnées MDA 68 :  
8-10 rue des Pins – 68100 MULHOUSE  
Tél. : 03.89.32.01.15

Mail : [resoado@mda.68.fr](mailto:resoado@mda.68.fr)

Site : [www.cg68.fr/mda](http://www.cg68.fr/mda)

## **15. Remerciements**

- ❑ Miriam RICH, très touchée par les nombreuses marques de sympathie qui lui ont été témoignées à l'occasion de son 80<sup>ème</sup> anniversaire remercie de tout cœur toutes les personnes qui se sont associées à cet événement.

Et en particulier M. le Maire et ses adjoints, M. le Député REITZER, M. le Conseiller Général REINHARD, sa famille, les voisins et amis, pour les cadeaux, cartes et appels téléphoniques.

Merci à tous.

- ❑ Roger MUNCH remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont manifesté sympathie et compassion et ont assisté aux obsèques de Marguerite, sa regrettée sœur.

En particulier, M. le Maire et les membres du Conseil Municipal, M. le Curé Doyen KRESS, M. SCHOENBOCK et les membres de la Chorale, M. SCHLICKLIN, les voisins et amis.

## **16. Petites annonces**

- ❑ **Particulier** originaire et habitant de Hirtzbach recherche un local fermé de 50 à 100 m<sup>2</sup>, équipé courant électrique 220/380 V.

Etudie également toute proposition de vente de terrain constructible à Hirtzbach, à partir de 600 m<sup>2</sup> et plus, même si le terrain comporte une partie non constructible.

Contact : tél. 06.78.96.33.94.

- ❑ **Assistante maternelle agréée** propose deux places pour enfants 0 à 12 ans et 1 à 12 ans.

Possède 6 ans d'expérience en crèche.

Contact : 06.36.88.82.69.

## **17. Etat Civil**

### ❑ Naissance



- Le 17 décembre 2013 à ALTKIRCH est né Evan BRAND qui fait la joie de ses parents, Fabien et son épouse Mireille née NUSSBAUMER et de ses 4 grandes sœurs, demeurant 11 rue de l'Illberg ;
- le 24 décembre 2013 à MULHOUSE est née Enora WALCH, premier enfant de Sébastien et sa compagne Patricia RUNSER, demeurant 1b rue de la Scierie ;
- le 26 décembre 2013 à ALTKIRCH est né Nolan HICKEL qui fait la joie de ses parents, Didier et Jessica née LEVIS et de ses 6 frères et sœurs, demeurant 9 rue de Lattre de Tassigny.

Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux parents !

### ❑ Décès

- Le 19 décembre 2013 à ALTKIRCH s'est éteinte Anna Catherine MICHALAK née BERBETT, à l'âge de 94 ans. Elle était la doyenne de HIRTZBACH (domiciliée à HIRTZBACH) ;
- le 16 janvier 2014 à ALTKIRCH est décédée Marguerite MUNCH dans sa 76<sup>ème</sup> année.

## **18. Les grands anniversaires du mois de février 2014**

65 ans :	Mme PFLIEGER	Viviane née LIDIN
66 ans :	Mme LEHMANN	Huguette née SCHLIENGER
68 ans :	Mme LAGROST	Annie née DURAIN
	Mme LIDY	Marie Odile née MUNCK
	M. BORNEQUE	Charles
69 ans :	Mme HEITZMANN	Claudette née MARTIN
70 ans :	Mme MISLIN	Marie Madeleine née HELL
	Mme MARTEAU	Chantal née KRAFT
	M. GRAFF	Pierre

73 ans :	Mme	WALTER Marie-Louise née FEDERSPIEL	
76 ans :	Mme	CANIARD	Monique née JUNDT
	Mme	LUCARELLI	Marianne
77 ans :	M.	MACKER	Raymond
81 ans :	Mme	FREYBURGER	Armandine née HIGELIN
	Mme	HAENNIG	Jeanne née SPECKLIN
	M.	PFLIEGER	Etienne
82 ans :	Mme	HELL	Marthe née HASSLER
88 ans :	M.	LITZLER	Raymond
	Mme	MEYER	Germaine née WEISS

Alles, alles gute!

Das Neue Jahr ist wieder da!  
 Was denn, ist aus dem alten geworden?  
 Wer hat uns die Tage geschenkt,  
 An die wir liebevoll, noch zurückdenken?  
 Ob Tage voller Freud'  
 Oder solche mit Gewitterstimmungen,  
 Mit Geschrei, Lachen oder Tränen,  
 Haben wir nun, ein Jahr mehr,  
 In den Tiefen unserer Herzen!  
 Nun, da es den Augenblick des Träumens  
 Und, der Erinnerungen,  
 Will ich es nicht versäumen,  
 Euch zu wünschen, für das Kommende Jahr...  
 Alles, alles Gute !

Y. Pillard

# Horaires d'ouverture de la Mairie de HIRTZBACH

Tél. : 03.89.40.99.21

Fax : 03.89.40.96.40

E-mail : [mairie.hirtzbach@wanadoo.fr](mailto:mairie.hirtzbach@wanadoo.fr)

	<b>Matin</b>	<b>Après-midi</b>
<b>Lundi</b>	De 11 h 00 à 12 h 00	De 17 h 00 à 18 h 00
<b>Mardi</b>	De 10 h 00 à 12 h 00	Fermé
<b>Mercredi</b>	De 11 h 00 à 12 h 00	De 17 h 00 à 18 h 00
<b>Jeudi</b>	De 10 h 00 à 12 h 00	Fermé
<b>Vendredi</b>	Fermé	De 17 h 00 à 18 h 30
<b>Samedi</b>	Fermé	